

**К ВОПРОСУ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ
МАГИСТРАНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ
В РАМКАХ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

С.В. Лукомская

Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону

Статья посвящена организации обучения деловому иностранному языку в магистратуре неязыковых факультетов в контексте модернизации российской высшей школы. Рассматриваются основные стратегии обучения деловому иностранному языку с позиций инновационности, которыми являются компетентностный подход и модульное построение учебного материала.

Ключевые слова: деловой иностранный язык, магистратура, инновационность, компетентностный подход, модульное обучение.

Модернизация российской школы с введением многоуровневой структуры высшего образования в России стала необходимым условием успешного обновления всей системы, ее научного и кадрового обеспечения. Это явилось инновацией, так как условия социальных перемен требовали повышения уровня научной и профессиональной подготовки специалистов с учетом потребностей экономики и рынка труда. В содержании современного высшего образования нашли отражение идеи фундаментальности, гуманитаризации, гуманизации и дифференциации, определившие характер организации учебно-воспитательного процесса как личностно-ориентированный.

В условиях многоуровневой структуры обучения человеку дается возможность самореализоваться, выбрать собственную траекторию образования, одной из которой является магистратура. Магистратура – это более высокий уровень образования, ориентированный на перенос базовых знаний на новую предметную область.

Подготовка магистров по иностранному языку в свете нового подхода к их профессиональной подготовке проводится на основе коммуникативной направленности обучения, связанной с формированием интерактивной компетенции с целью развития познавательных процессов, творческого мышления, речевой активности. Иноязычная компетентность магистра в итоге становится его комплексным личностным ресурсом и является неотъемлемой частью общепрофессиональной культуры.

Основной целью обучения иностранному языку в магистратуре на неязыковых факультетах ВУЗа является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования – в бакалавриате. Практические разделы ориентированы на выработку у обучающихся навыков чтения, перевода, написания деловых писем и научных текстов, составления резюме, подготовки докладов и презентаций, ведения деловых разговоров по телефону, оформления деловых писем и т.д.

В связи с ростом международного и профессионально-ориентированного делового общения становится важной разработкой педагогической технологии

развития иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции будущих магистров (в нашем случае, в области естественнонаучного и математического образования) и необходимость поиска путей интенсификации процессов получения, обработки и интерпретации информации для профессиональных целей.

Таким образом, основной целью обучения деловому иностранному языку в магистратуре на неязыковых факультетах ВУЗа является формирование компетенции иноязычного общения, под которой понимается интегративное свойство личности, обеспечивающее возможность эффективного общения на иностранном языке в деловой сфере [Степанова 2013: 108]. По мнению М.М. Степановой, компетенция иноязычного делового общения – это сложное, многомерное и многоуровневое образование, включающее в свою структуру ряд более узких компетенций, задачи формирования и развития которых решаются в ходе обучения иностранному языку [Там же: 658]. Также одной из целей обучения деловому иностранному языку выступает дальнейшее развитие базы для правильного понимания, перевода и текстовой обработки иноязычных текстов [Степанова 2010: 273].

Магистерский уровень образования предполагает формирование у магистров совокупности различных видов компетентности: социальной, социально-психологической, коммуникативной, концептуальной, профессиональной.

Современный выпускник магистратуры должен быть широко эрудирован, обладать разносторонними знаниями и компетенциями, в том числе и, в области иностранного языка. В образовательных стандартах нового поколения [ФГОС ВПО: 7] определены эти компетенции, которые мы должны сформировать у магистрантов в процессе обучения их деловому иностранному языку, например:

- готовность осуществлять профессиональную коммуникацию на государственном (русском) и иностранном языках;
- готовность работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке;
- способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;
- способность осуществлять профессиональное и личностное самообразование,
- способность проектировать дальнейший образовательный маршрут и профессиональную карьеру и др.

Владение иностранным языком, навыки и культура использования современных информационных технологий необходимы каждому специалисту в современном обществе.

Основными стратегиями при обучении иностранному языку в условиях магистратуры являются компетентностный подход (А.В. Хуторской, А.Г. Каспаржак, Л.Ф. Иванова, О.Е. Лебедев и др.) и модульное построение учеб-

ного материала (П.А.Юцявичене, Ю.Ю.Ковалева, С.Е.Мазанова, В.В. Копылова, В.И.Афонасова и др.). Компетентностный подход, который исследуется и применяется в отечественной науке и практике давно и успешно [Тараева 2013: 6] – это один из способов подготовки специалистов нового поколения, которые обладают свободным мышлением, широтой взглядов, умеют довольно быстро принимать решения в нестандартных ситуациях, способны и готовы к переобучению с ориентацией на инновации. Они должны выжить в условиях рыночной экономики, быть конкурентоспособными и успешно существовать в сфере своей трудовой деятельности. Выпускники (в нашем случае, магистры) должны быть активными и инициативными преобразователями.

Рассматривая компетентностный подход с позиций инновационности, Е.Г.Тараева и Н.Д. Гальскова подчеркивают, что в процессе обучения иностранным языкам личность обучающегося должна совершенствоваться во всей своей «тотальности»: не только как субъект речи. Это совершенствование касается и нравственности, и культуры, и деятельности в конкретной трудовой области. Именно в таком контексте понимается инновационность компетентностного подхода. Следовательно, иноязычная компетенция будущего магистра должна стать его комплексным личностным ресурсом, который является неотъемлемой частью его профессиональной культуры.

Компетентностный подход позволяет сформировать у магистров готовность и способность целесообразно действовать и принимать решение в соответствии с ситуацией в своей профессиональной деятельности, а также уметь адекватно оценивать результаты своей деятельности

Как правило, с курсом «Делового английского» ассоциируются навыки, которые необходимы большинству людей для качественного выполнения своей работы: написание электронных писем и докладов, проведение презентаций, ведение переговоров, принятие активного участия в совещаниях или телефонных конференциях, прием посетителей и т.д. (в различных сферах).

Рассматривая основные стратегии обучения деловому иностранному языку с позиции инновационности, нужно рассмотреть и необходимость модульного построения учебного материала, т.е. использование технологии модульного обучения. Сущность модульного обучения [Юцявичене 1989: 8] состоит в том, что обучаемому предоставляется возможность более самостоятельно работать с предложенной ему индивидуальной учебной программой-модулем, включающей в себя целевой план действий, банк информации и методическое руководство по достижению поставленных дидактических целей. Это предполагает владение самим преподавателем определенным уровнем родной и иноязычной культуры; быть человеком, который не может игнорировать личностные установки своих студентов. Преподаватель, работающий с технологией модульного обучения сам должен быть готов к инновационным преобразованиям в сфере обучения языку и культуре. Следовательно, важнейшими компонентами модульного обучения являются модульная программа, модуль, учебный элемент.

В современных исследованиях модульная технология рассматривается как совокупность модулей, которая позволяет организовать обучение как целенаправленную, самостоятельную, самоуправляемую учебную деятельность студента, основанную на субъект-субъектном взаимодействии в процессе обучения при соблюдении восьми основных принципов новой технологии (модульности, структуризации, динамичности, метода деятельности, гибкости, осознанной перспективы, разносторонности методического консультирования, паритетности). [Мазанова 2010: 2].

Определяя методологию модульного обучения [Ковалева 2013: 1], в качестве *базисных принципов* Ю.Ю.Ковалева отмечает принцип структуризации содержания обучения на обособленные элементы, принцип гибкости, принцип системности и последовательности обучения, принцип контекстности обучения и принцип приоритета самостоятельного обучения; к *специфическим принципам* обучения иностранному языку студентов технического вуза исследователь относит принцип индивидуализации обучения, принцип развития образовательных потребностей, принцип элективности обучения, принцип творческой активности, принцип диалогичности, принцип актуализации кросс-культурного компонента, коммуникативно-когнитивный принцип.

Опираясь на вышеизложенные теоретические предпосылки, автором был разработан УМК по дисциплине «Деловой иностранный язык», который состоит из рабочей программы и учебного пособия для магистрантов, построенных на модульной основе с учетом формирования компетенций, определенных в ФГОС ВПО. УМК содержит поэтапную систему заданий, с учетом разного уровня языковой подготовки обучающихся, систему контроля знаний и методические рекомендации для преподавателей и магистрантов. Разноуровневая система заданий позволяет учесть разные уровни владения иностранным языком и мотивации к его изучению у магистрантов и способствовать достижению базового уровня знаний для сдачи зачета по изучаемому курсу делового иностранного языка магистрантами с низкой мотивацией к его изучению. Разработанная система контроля знаний магистрантов, а также учебно-методические рекомендации для обучаемых способствуют достижению целей обучения. Все модули взаимосвязаны между собой, в каждом модуле определены цели, задачи и формируемые компетенции. Такая модульная программа направлена на процесс подготовки магистров с высоким уровнем иноязычной компетенции.

Разработанное автором учебное пособие «Деловой английский» предназначено для магистрантов неязыковых специальностей для расширения их знаний в области делового английского языка в контексте их будущей профессиональной деятельности по направлению «Педагогическое образование». Пособие содержит учебные материалы разного содержания, как по деловому общению на иностранном языке, так и по использованию иностранного языка в будущей профессиональной деятельности по реферированию и аннотированию научной литературы, написанию тезисов научных статей и т.п.

В основе учебного пособия лежат принципы коммуникативной направленности и взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности на английском языке. Образовательную значимость учебному процессу придает компетентностный подход, так как напрямую влияет на развитие воспитания и образования личности обучающегося, поскольку обращается не только к его коммуникативному и социокультурному опыту, но и к опыту жизненному, социальному, опыту поиска и открытий, опыту творческой деятельности в ходе овладения иностранным языком и иноязычной культурой.

Языковой материал модулей, способствует расширению словарного запаса в области делового английского языка, знакомит магистрантов с особенностями деловой и профессиональной коммуникации. Предлагаемые задания стимулируют творческую и познавательную активность магистрантов. Овладение содержанием языкового материала модулей нацелено на развитие интереса к изучению делового иностранного языка, что дает импульс к дальнейшей исследовательской и творческой работе магистрантов, стимулирует их к участию в международных конференциях и проектах, публикации своих научных работ в международных сборниках. В конце каждого модуля предлагается интерактивное задание, направленное на использование социокультурных стратегий с целью моделирования адекватного речевого поведения в ситуациях межкультурного общения и тест для самоконтроля.

Пособие состоит из 4 модулей: «Деловое общение», «Ведение деловой переписки», «Конференция», «Презентация» и раздела «Дополнительные материалы».

Модуль 1: «Деловое общение»:

Составление резюме; написание сопроводительного письма; рекомендательного письма; подготовка к собеседованию; прием на работу; ведение разговора по телефону, нацелен на развитие общекультурной компетенции, а также навыков чтения и устной речи в области делового английского языка.

Модуль 2: «Ведение деловой переписки»:

Корреспонденция: личная и деловая; структура и оформление деловых писем; оформление конверта. Целью модуля является развитие общекультурной и коммуникативной компетенций в области ведения деловой корреспонденции на английском языке.

Модуль 3: «Конференция»:

Освоение лексического и грамматического материала по теме «Конференция»: оформление объявления о проведении конференции, заявки на участие в конференции, написание нескольких деловых писем, связанных с участием или отказом от участия в конференции, письма – расспроса об интересующих деталях участия и написание доклада или тезисов статьи по теме конференции.

Основная цель модуля – дать импульс к дальнейшей исследовательской и творческой работе магистрантов на основе предлагаемых интерактивных заданий, побудить к участию в ежегодной студенческой научно-практической конференции.

Модуль 4: «Презентация»:

Создание презентаций; овладение требованиями к их оформлению; выступление перед аудиторией с презентацией с целью развития и совершенствования коммуникативной и общекультурной и профессиональной компетенций в области делового английского языка.

Раздел «Дополнительные материалы» содержит методические рекомендации для магистрантов о том, как написать тезисы, аннотацию, сделать реферирование научной статьи и предлагаются образцы текстов для ознакомления и тренировки.

Изучение каждого модуля завершается тестом для проверки прогресса в освоении материала учебного пособия обучающимися. В конце пособия дана диагностико-квалиметрическая шкала оценивания знаний и траектории успехов магистрантов.

Весь языковой материал модулей направлен на овладение, использование и варьирование адекватными социокультурными стратегиями с целью моделирования ситуаций межкультурного общения. Магистранты глубже знакомятся с особенностями межкультурной коммуникации и с взаимопроникновением (глобализацией) культур.

Модульная структура учебного пособия позволяет использовать его как для аудиторной, так и для самостоятельной работы магистрантов. Учебное пособие построено на аутентичном материале, отражающем стиль, особенности мышления, а отсюда и особенности британского делового общения.

Таким образом, использование модульной технологии и компетентностного подхода с позиций инновационности в процессе обучения деловому иностранному языку направлено на формирование профессиональных качеств будущих специалистов, проявление личностной позиции и принятие решений. Это обеспечивает более гибкий подход к обучению, выбору образовательных траекторий; способствует активизации учебной и самостоятельной деятельности студентов магистратуры, активного взаимодействия с другими субъектами образовательной среды не только своего вуза, но и за его пределами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ковалева Ю.Ю. Концепция модульного обучения иностранному языку студентов вузов: автореферат дис. ... д-ра педагог. наук: 9.04.13 / Ю.Ю. Ковалева; Нижегород. гос. лингв. ун-т имени Н.А. Добролюбова. – Н.Новгород [б.и.], 2013. – 44 с. – На правах рукоп.
2. Мазанова С.Е. Модульная технология профессионально-ориентированного обучения студентов неязыкового вуза иностранному языку: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / С.Е. Мазанова; Моск. пед. гос. ун-т. – Москва [б.и.], 2010. – 141 с.
3. Степанова М.М. Использование современных информационных технологий при обучении иностранному языку в магистратуре лингвистического вуза / М.М.Степанова // Вопросы методики преподавания в вузе: сб. статей. Выпуск 13. / Под ред. проф., д.п.н. М.А. Акоповой. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2010. – С. 273-277.
4. Степанова М.М. Формирование компетенции делового общения на иностранном языке в магистратуре неязыкового вуза / М.М.Степанова // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и обществ. науки. – 2013. – № 172. – С.108-113.
5. Степанова М.М. Целевой компонент управления обучением деловому иностранному языку в магистратуре многопрофильного вуза / М.М.Степанова // Молодой ученый. –

2013. – №11. – С. 658-660.
6. Тараева Е.Г. Инновация в обучении языку и культуре: pro et contra / Е.Г. Тараева, Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – 2013. –№10. – С.1-8.
 7. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 050100 Педагогическое Образование (Квалификация (Степень) «Магистр»). Приказ от 14 января 2010 г. № 35.
 8. Юцявичене П.А. Теория и практика модульного обучения / П.А. Юцявичене. – Каунас, 1989. – 271 с.

**THE PROBLEM OF ORGANIZING FOREIGN-LANGUAGE TRAINING
OF UNDERGRADUATES OF NON-LINGUISTIC FACULTIES IN
ACADEMIC DISCIPLINE
«BUSINESS FOREIGN LANGUAGE»**

S.V. Lukomskaya

South Federal University, Rostov-on-Don

The article is devoted to the organization of teaching business foreign language in a magistracy of non-linguistic faculties of Higher Education in the context of modernizing of the Russian higher school. The main strategies of teaching business foreign language from the viewpoint of innovativeness which include competence-based approach and module organization of educational material are considered.

Key words: business foreign language, magistracy, innovativeness, competence-based approach, module training.

Об авторе:

ЛУКОМСКАЯ Светлана Владимировна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Южного федерального университета, e-mail: sv_lukomskaya@mail.ru